

Germany-Munich: Archiving services

OJ S 55/2021 19/03/2021

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Bayerische Staatsbibliothek
Postal address: Ludwigstr. 16
Town: München
NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt
Postal code: 80539
Country: Germany
E-mail: vergabe@bsb-muenchen.de
Telephone: +49 89286382288
Fax: +49 89286382200

Internet address(es):

Main address: <https://www.deutsche-evergabe.de>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/10597E15-BA84-40DC-B687-8C905A1DF182

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/10597E15-BA84-40DC-B687-8C905A1DF182

Electronic communication requires the use of tools and devices that are not generally available. Unrestricted and full direct access to these tools and devices is possible, free of charge, at: <https://www.deutsche-evergabe.de>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local agency/office

I.5. Main activity

Education

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Digitalisierung von Kleinbildfilmnegativen aus dem analogen STERN-Fotoarchiv
Reference number: Az. 21-20-2

II.1.2. Main CPV code

79995100 Archiving services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Die zu erbringenden Leistungen umfassen die Abholung der Negative beim Auftraggeber (im Folgenden AG), den Transport zum Auftragnehmer (im Folgenden AN), die Digitalisierung der Negative und die den Vorgaben des AG entsprechende Benennung der damit entstehenden Dateien und Dateienordner durch den AN, das Umbetten der Negative in neue, durch den AN zu etikettierende Archivhüllen im Anschluss an die Digitalisierung sowie abschließend den Rücktransport zum AG.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 1 430 000,00 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

Los 1

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

79995100 Archiving services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: In den Vergabeunterlagen aufgeführt.

II.2.4. Description of the procurement

Die erste Datenbereitstellung hat bis zum 22.9.2021 zu erfolgen.

Die letzte Datenerstbereitstellung (ohne evtl. Korrekturgang) hat bis zum 15.2.2025 zu erfolgen.

Umfang: 526 Archivboxen; ca. 1 050 000 Negative im Kleinbildformat (schwarz-weiß)

Zu erwartende Target-Scans: ca. 9 100

Zu erwartende durchschnittliche wöchentliche Produktionsquote: ca. 5 940 digitalisierte Negative und Targets

Wöchentliche Produktionsquote in der ersten Woche: ca. 1 185 digitalisierte Negative und Targets

Größe der Transportchargen: 37-38 ABs.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 525 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 15/09/2021 End: 15/03/2025

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Los 2

Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

79995100 Archiving services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: In den Vergabeunterlagen aufgeführt.

II.2.4. Description of the procurement

Die erste Datenbereitstellung hat bis zum 24.1.2022 zu erfolgen.

Die letzte Datenerstbereitstellung (ohne evtl. Korrekturgang) hat bis zum 15.6.2025 zu erfolgen.

Gesamtumfang: 354 Archivboxen, ca. 760 000 Negative, aufgeteilt in:

Teilumfang 1: 252 Archivboxen; ca. 600 000 Negative im Kleinbildformat (Farbe)

Teilumfang 2: 102 Archivboxen; ca. 160 000 Negative im Kleinbildformat (schwarz-weiß und Farbe gemischt)

Zu erwartende Target-Scans gesamt: ca. 9 100

Zu erwartende durchschnittliche wöchentliche Produktionsquote: ca. 4 290 digitalisierte Negative und Targets

Wöchentliche Produktionsquote in der ersten Woche: ca. 860 digitalisierte Negative und Targets

Größe der Transportchargen: 25-26 ABs.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 380 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 15/01/2022 End: 15/07/2025

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11.

Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Los 3

Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

79995100 Archiving services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: In den Vergabeunterlagen aufgeführt.

II.2.4. Description of the procurement

Die erste Datenbereitstellung hat bis zum 23.5.2022 zu erfolgen.

Die letzte Datenerstbereitstellung (ohne evtl. Korrekturgang) hat bis zum 15.10.2025 zu erfolgen.

Umfang: 526 Archivboxen; ca. 1 050 000 Negative im Kleinbildformat (schwarz-weiß)

Zu erwartende Target-Scans: ca. 6 350

Zu erwartende durchschnittliche wöchentliche Produktionsquote: ca. 5 940 digitalisierte Negative und Targets

Wöchentliche Produktionsquote in der ersten Woche: ca. 1 185 digitalisierte Negative und Targets

Größe der Transportchargen: 37-38 ABs.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 525 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 15/05/2022 End: 15/11/2025

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Die Eintragung in das Berufs-/Handelsregister ihres Sitzes oder Wohnsitzes: Der Bieter ist nicht zur Eintragung in ein Berufs-/Handelsregister verpflichtet, kann aber – auf Verlangen – die erlaubte Berufsausübung auf andere Weise nachweisen.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

- a) Mindestjahresumsatz: Angabe der („allgemeinen“) Jahresumsätze des Bieters in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren,
- b) Betriebshaftpflichtversicherung: Es muss eine ungekündigte Betriebshaftpflichtversicherung bestehen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Zu a) Das Eignungskriterium ist erfüllt, wenn der vom Bieter angegebene durchschnittliche Jahresumsatz mindestens 500 000 EUR (netto) beträgt,
zu b): Die Deckungssumme der Betriebshaftpflichtversicherung beträgt mindestens 5 Mio. EUR pauschal pro Schadensfall für Personen, Sach- und Vermögensschäden. Zudem sind die Transporte mit jeweils mindestens 5 Mio. EUR zu versichern. Im Falle des Vertragsschlusses ist der Versicherungsnachweis über eine entsprechende Betriebshaftpflichtversicherung und Transportversicherung dem Auftraggeber spätestens 2 Wochen vor Abholung der ersten Charge von Negativen vorzulegen. Jede Charge von Negativen muss ab der Übergabe bis zur Rückgabe (während dem Transport und auch während der Lagerungszeit und Bearbeitung) mit 5 Mio. EUR versichert sein.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- a) Der Bieter hat einen oder mehrere nach Art und Umfang mit dem vorliegenden Auftrag vergleichbare(n) Referenzauftrag/Referenzaufträge für einen Bezugszeitraum innerhalb der letzten 3 Jahre anzugeben.
- b) Der Bieter gibt die durchschnittlich jährliche Beschäftigtenzahl und die durchschnittliche Zahl seiner Führungskräfte der letzten 3 Jahre an.
- c) Der Bieter erklärt, dass ihm für die Ausführung der Leistung eine angemessene Ausstattung, Geräte und technische Ausrüstung zur Verfügung stehen. Hierzu muss ein entsprechender Nachweis eingereicht werden, aus dem ersichtlich ist, über welche Ausstattung, welche Geräte und welche technische Ausrüstung der Bieter für die Ausführung des Auftrags verfügt.

Minimum level(s) of standards possibly required:

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 16/04/2021 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 26/05/2021

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 19/04/2021 Local time: 09:00

Information about authorised persons and opening procedure:

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

a) Im Rahmen der Angebotsabgabe sind Testdigitalisate zur Verfügung zu stellen.

Es wird nur verifiziert, ob die Qualitätsanforderungen aus der Leistungsbeschreibung erfüllt werden.

Auf Anfrage erhält der potenzielle AN per Einschreiben mit Rückschein 2 Klarsichthüllen mit bis zu 80 Negativen, eine Übersichtsliste zu den zu digitalisierenden Negativen, 2 neue Archivhüllen zur Umbettung sowie 2 darauf anzubringende Etiketten.

Gemäß den Punkten 1.3.2.1-1.3.2.6, 1.3.2.8 sowie 1.3.3.1-1.3.3.2 der Leistungsbeschreibung fertigt der potenzielle AN Digitalisate der Negative an. Hierzu gehören auch pro Klarsichthülle je ein Farbchart- und Schärfetarget (Modell darf hier von der Vorgabe in 1.3.2.5 der Leistungsbeschreibung abweichen). Der potenzielle AN stellt die Digitalisate dem AG in Abweichung von 1.3.2.7 der Leistungsbeschreibung hier über einen Online-Speicher zum Download zur Verfügung. (Die Integrität der Daten wird in diesem Fall vom AG geprüft.) Bitte fordern Sie spätestens bis zum 1.4.2021 die Negative an.

Der Arbeitsprozess des Scannens ist genau zu beschreiben, insbesondere im Hinblick auf eingesetzte Gerätschaften und Software sowie deren Einstellungen.

Alle zur Verfügung gestellten Materialien schickt der potenzielle AN im Anschluss an die Digitalisierung per Einschreiben mit Rückschein an den AG zurück.

Bitte an folgende Adresse: Bayerische Staatsbibliothek, Vergabestelle, Ludwigstr. 16, 80539 München

Die Materialien müssen bis Angebotsfristende (spätestens am 16.4.2021 um 12.00 Uhr) beim AG eingegangen sein, da auch die Umbettung durch den AG verifiziert wird. Andernfalls erfolgt ein Ausschluss des Angebots.

b) Der Einsatz von Unterauftragnehmern für die Durchführung der unter Punkt 1.3.2 (Digitalisierung) und 1.3.3 (Umbetten der Negative) der Leistungsbeschreibung genannten Leistungen ist nicht zulässig. Ausschließlich für die Durchführung des Transportes (Punkt 1.3.1 der Leistungsbeschreibung) kann ein Unterauftragnehmer beauftragt werden.

c) Ort der Leistungsausführung: Das STERN-Fotoarchiv ist von erheblichem zeitgeschichtlichen, kulturellen und künstlerischen Wert. Es handelt sich dabei um Grundstockvermögen des Freistaates Bayern. Die vertragsgegenständlichen Negative sind gleichzeitig nationales Kulturgut gemäß § 6 Abs. 1 Nr. 2 KGSG. Es besteht deshalb grundsätzlich ein Ausfuhrverbot, § 21 Nr. 2 KGSG. Die Leistungen müssen vor diesem Hintergrund vollständig in der Bundesrepublik Deutschland erbracht werden. Eine Ausfuhr der Negative ist nicht erlaubt (siehe Nr. 1.3.5 der Leistungsbeschreibung).

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern

Postal address: Maximilianstraße 39

Town: München

Postal code: 80538

Country: Germany

E-mail: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de

Telephone: +49 8921762411

Fax: +49 8921762847

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen.
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen.
4. Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

VI.5. Date of dispatch of this notice

15/03/2021